

İÇİNDEKİLER

1	BELGELENDİRME KURULUŞUNUN VE MÜŞTERİNİN YÜKÜMLÜLÜKLERİ	3
1.1	Belgelendirme Kuruluşunun Yükümlülükleri	3
1.2	Müşterinin Yükümlülükleri.....	4
1.3	Belgenin Geçerlilik Süresi Sırasında Belgelendirme Kuruluşunun Değiştirilmesi (Akreditasyon Sertifikalarının Transferi).....	7
1.4	Müşterinin tesislerinde iş sağlığı ve güvenliği ile ilgili gereklilikler	7
1.4.1	Müşteri tarafından üstlenilecek düzenlemeler	7
1.4.2	Sertifikanın Kuruluşu	8
1.5	DIN EN 50001'e göre enerji yönetim sistemlerinin belgelendirme için ek koşullar	8
1.5.1	Sürekli enerji performans iyileştirme kanıtı	8
1.5.2	DIN EN 16247-1'e göre (veya ayrıca ISO 50002) enerji denetimleri	8
2	TEST İŞARETİNİN VE SERTİFİKANIN KULLANIM GEÇERLİLİĞİNİN VE KULLANIM HAKLARI	9
3	KULLANIM HAKLARININ SONA ERMESİ.....	11
3.1	Sertifika ve test işaretini kullanma hakkının sona ermesi	11
3.2	Belgelendirme Kuruluşu	12
3.3	Müşteri	11
3.4	Sözleşmeyi Derhal Feshetme Hakkı.....	12
4	KAPSAM UYGULAMALARI.....	13



Yönetim Sistemleri Sertifikasyonu için Genel Koşullar

Management System Certification General of Terms and Conditions

Sertifika prosedürü ile ilgili herhangi bir sorunuz var mı? Size yardımcı olmak isteriz

Bize info.tncert@tuev-nord.de adresi üzerinden e-posta ile veya 0800 - 2457457 no'lu telefondan ulaşabilirsiniz.

TÜV NORD CERT GmbH

Am TÜV 1

45307 Essen

Almanya

www.tuev-nord-cert.de

1 BELGELENDİRME KURULUŞUNUN ve MÜŞTERİNİN YÜKÜMLÜLÜKLERİ

1.1 Belgelendirme Kuruluşunun Yükümlülükleri

- TÜV NORD CERT Belgelendirme Kuruluşu (bundan böyle “belgelendirme kuruluşu” olarak anılacaktır), üzerinde mutabık kalınmış olan gizlilik kurallarına uygun olarak kendisine erişim hakkı tanınan müşteri firmasıyla ilgili bilgileri gizlilik içerisinde tutmayı ve bu bilgiyi yine yalnızca mutabık kalınan amaç doğrultusunda kullanmayı taahhüt eder. Kullanıma hazır belgeler ve bilgiler üçüncü şahıslara iletilmeyecektir.
- Belgelendirme kuruluşunun izlenmesi ve gözetimi çerçevesinde akreditasyon kuruluşlarına yönelik belgelerin sağlanması ve ayrıca ihtilaf durumunda tahkim organına bilgilerin detaylı raporlanması ve sunumu bu yükümlülüğün kapsamı dışındadır.
- Belgelendirme kuruluşu, TÜV NORD CERT'in kalite yönetim sisteminde tanımlanan gerekliliklere dayalı olarak yönetim sistemi belgelendirme, gözetim ve yeniden belgelendirme işlemlerini gerçekleştirecektir. Teklifte atıfta bulunulan standart veya kalite standardının gereklilikleri ve belgelendirme kuruluşunun/onaylanmış kuruluşun akreditasyonunun/ atamasının dayanmakta olduğu ulusal mevzuatın gereklilikleri, belgelendirmenin temelini oluşturur. Belgelendirme kuruluşu, eğer sonuç pozitif ise (standarda bağlı olarak) ve eğer bir test işareti var ise (Bkz Bölüm:2) sertifikalandırma yapar.
- Belgelendirme kuruluşu, talep edilmesi halinde belgelendirme kapsamını da belirterek, belgelendirilmiş şirketlerin bir listesini tutar ve yayınlar.
- Üçüncü şahısların belgelendirme kuruluşu tarafından onaylanmış müşterilerin yönetim sistemlerine ilişkin şikayetleri yazılı olarak kayıt altına alınır, kontrol edilir ve daha sonra bu şikayetlerle ilgilenilir.
- Belgelendirme kuruluşu, belgelendirme prosedürüne ilişkin olarak müşterinin şikayetlerini ve taleplerini yazılı olarak kaydeder, gerçek durumu kontrol eder ve şikâyet/talepleri inceler. Müşteri ile belgelendirme kuruluşu arasında herhangi bir anlaşmaya varılmadığı takdirde, TÜV NORD CERT (www.tuev-nord-cert.com) internet sitesinde yayınlanan şikâyet/itiraz prosedürü kullanılır.
- Müşteri, herhangi bir ciddi olayı (örneğin geri çağırma, iş kazaları, tehlikeli olaylar, süreç aksaklıkları, uyum ihlalleri) belgelendirme kuruluşuna derhal yazılı olarak bildirmekle sorumludur. Bu yükümlülük, yetkili düzenleyici makamın müdahil olduğu ve olmadığı olaylar için geçerlidir.

1.2 Müşterinin Yükümlülükleri

- Yerinde denetimin gerçekleştirilmeden en az dört hafta önce (belgelendirme, gözetim veya yeniden belgelendirme denetimi) müşteri, gerekli belgeleri denetim ekibi liderine sağlayacaktır.
- Müşteri, ilk ve yeniden belgelendirme denetimleri veya uzak saha denetimleri için denetim ekibine aşağıdaki şekilde nesnel kanıtlar sağlayacaktır:
 - Varsa, profesyonel veya ticari sicile giriş kaydı (veya karşılaştırılabilir kanıt)
 - Organizasyon şeması/ organizasyon yapısının dokümantasyonu,
 - Denetlenen yönetim sistemleriyle ilgili şirket politikası,
 - Yönetim sistemi belgelerine genel bakış (Örn. İçindekiler tablosu veya yönetim sistemi dokümantasyonunun yapısı),
 - Yönetim gözden geçirme toplantı sonuçları (Tarih ve imzaları içeren kapak sayfası veya içindekiler tablosu)
 - Yıllık iç denetim planı ve gerçekleştirilen iç denetimlerin kanıtı (tarih ve imzaları içeren denetim raporunun/ raporlarının kapak sayfası)
 - Varsa, standarda özel dokümantasyon(ISO14001: çevre yönetim sistemine yetkilendirme kaydı; ISO 27001: uygulanabilirlik kanıtı; ISO 50001: enerji raporunun içindekiler tablosu vb.)
- Müşteri, gözetim için denetim ekibine en azından aşağıdaki şekilde nesnel kanıtlar sağlayacaktır:
 - Yönetim sistemleri belgelerine genel bakış (içindekiler tablosu veya yönetim sistemi dokümantasyonunun yapısı)
 - Yönetim gözden geçirmenin sonucu (tarih ve imzaları içeren kapak sayfası veya içindekiler tablosu)
 - Yıllık iç denetim programı ve gerçekleştirilen iç denetimlerin kanıtı (tarih ve imzalar ile birlikte denetim raporlarının kapak sayfası)
- Müşteri, belgelendirme denetiminden önce, ilgili standardın tüm yönetim sistemi gereksinimlerini ve sertifikanın kapsamı ile ilgili süreçleri ve tesisleri kapsayan eksiksiz bir iç denetim gerçekleştirir. Bir yönetim incelemesi de gerçekleştirilir.
- Müşteri, belgelendirme kuruluşu tarafından atanan denetçileri reddetme hakkına sahiptir. Reddetme nedenleri özellikle tarafsızlığa yönelik olası bir tehdit nedeniyle ortaya çıkabilir. Eğer 3 teklif sonrasında anlaşmaya varılamazsa, sözleşme belgelendirme kuruluşu tarafından derhal geçerli olmak üzere feshedilebilir.
- Müşteri, 3 yıllık belgelendirme döngüsü için organizasyonun büyüklüğünü, yönetim sisteminin kapsamını ve karmaşıklığını dikkate alan, ürünleri ve süreçleri ve ilgili tesisleri içeren ve tüm yönetim sistemi gereksinimlerini kapsayan "risk tabanlı" bir iç denetim programı oluşturur. Denetim programı uygunluğu ve etkinliği açısından yılda en az bir kez değerlendirilir.

Management System Certification General of Terms and Conditions

- Birden fazla tesisli belgelendirme olması durumunda, belgelendirmede yer alan tüm tesislerin kuruluşun iç denetim programı kapsamında olacaktır. Her tesis, 3 yıllık belgelendirme döngüsünde en az bir kez denetlenecektir. Genel merkezin (merkez ofisin) her yıl denetlenecektir.
- Müşteri, 3 yıllık belgelendirme döngüsü içinde yıllık yönetim incelemelerini gerçekleştirir.
- Müşteri, denetim ekibinin şirketin ilgili organizasyon birimlerine erişmesine ve aynı zamanda yönetim sisteminin çalışması için uygun kayıtların izlenmesine izin verecektir.
- Müşteri denetimin yürütülmesinden sorumlu olan şirket yönetiminden bir irtibat kişisi belirler. Bu genellikle ilgili yönetim sistemi için atanmış olan temsilcidir.
- Müşteri, sertifikaların düzenlenmesi veya sertifikaların sürelerinin uzatılması veya sertifikalara eklemeler yapılması sonrasında meydana gelen tüm önemli değişiklikleri derhal yazılı olarak belgelendirme kuruluşuna bildirmek zorundadır örneğin şirketin hukuki ve organizasyonel yapısını, şirketin mali ve mülkiyet durumunu, organizasyonu ve yönetimi ile ilgili değişiklikler (yönetim pozisyonundaki kilit personel, karar vericiler veya uzmanlar ya da yüksek seviyedeki teknik personel, vb.), firmanın iletişim adresi ve tesislerinde, sertifikalı yönetim sistemindeki değişiklikler ve aynı zamanda yönetim sistemi ve süreçler üzerindeki önemli değişiklikleri etkilemektedir.
- Müşteri, belgelendirme kuruluşuna herhangi bir ciddi olayı derhal bildirme yükümlülüğüne sahiptir (örneğin; geri çekmeler, iş kazaları, tehlikeli olaylar, süreç ilerlemesi). Belgelendirme kurumunun kendisi durumun değerlendirilmesi ve belgelendirme üzerindeki etkisine yönelik uygun ve karşılık gelen adımları atıp ve karşılık gelen gerekli önlemleri almayı üstlenir.
- Müşteri, yönetim sistemi ve etkinliği ile ilgili tüm itirazları, düzeltici faaliyetleri ve sonuçları ile birlikte kaydetme ve bunları denetimde görevli denetçiye iletme yükümlülüğüne sahiptir.
- Müşteri, herhangi bir uygunsuzluk (NC) için bir kök neden analizi yapacak ve yeterli düzeltici eylemleri tanımlayacaktır. Kök neden analizi, bir eylem planı da dahil olmak üzere düzeltici faaliyetler ve varsa, gerçekleştirilen düzeltmelerin veya düzeltici faaliyetlerin nesnel kanıtları, belirlenen son tarihe kadar (son denetim gününden en geç altı hafta sonra) aday baş denetçiye elektronik olarak sunulur. Baş denetçi bu belgeleri inceler ve müşteriye sonuç hakkında bilgilendirir.

Management System Certification General of Terms and Conditions

- Müşteri, onaylanmış eylem planında tanımlanan düzeltici eylemleri uygulayacak ve uygulanan eylemlerin etkinliğini gözden geçirecektir.
 - Büyük uygunsuzluklar (NC A) olması durumunda, baş denetçi belirlenen son tarihe kadar (son denetim gününden en geç üç ay sonra) eylem planının eksiksiz ve etkin bir şekilde uygulandığını doğrulayacaktır. Tespit edilen uygunsuzluğun türüne ve kapsamına bağlı olarak, bu, sahada bir takip denetiminde veya baş denetçi tarafından belirlenen şekilde sunulan belgelerin (nesnel kanıt) gözden geçirilmesiyle gerçekleştirilebilir.
 - Minör uygunsuzluklar (NC B) olması durumunda, eylem planının etkin bir şekilde uygulanmasının doğrulanmasının bir sonraki programlı denetimde yer alması kararlaştırılabilir.
- Belgelendirme kuruluşu ile olası bir danışmanlık veya danışmanlık kuruluşu arasında çatışma durumlarını önlemek için müşteri, sözleşmenin yapılmasından önce veya sonra yönetim sistemleri alanında kullanılmış olan danışmanlık veya danışmanlık hizmetlerini belgelendirme kuruluşuna bildirecektir. Buna “kurum içi eğitim” veya iç yönetim sistemi denetimleri gerçekleştirmiş olan kuruluşlar da dahildir.
 - Müşteri, akreditasyonun sürdürülmesi, bildirim, atama, onay vb. hususlar çerçevesinde akreditasyon kuruluşlarından denetçilerin kendi bünyesinde yapılması muhtemel denetimlere katılabileceğini kabul eder, örneğin tanık denetimi için (akreditasyon kuruluşunun bir (yeniden) belgelendirme/gözetim denetimine katılımı) ve akreditasyon kuruluşunun dosyalara erişimi ve görüntülemesi.
 - Müşteri, belgelendirme kuruluşu tarafından aday gösterilen denetçileri reddetme hakkına sahiptir. 3 teklif sonrasında hiçbir anlaşmaya varılmadığı takdirde, sözleşme belgelendirme kuruluşu tarafından feshedilebilir.
 - Müşteri, bu prosedürü uygularken çok tesisli bir kuruluşun belgelendirmesinin tüm gerekliliklerini yerine getirmek ve yerine getirmediklerini derhal belgelendirme kuruluşuna bildirmekle yükümlüdür. Bunlar ayrıntılı olarak:
 - Tüm sahalar/üretim tesislerine/şubelere aynı şekilde uygulanan bir yönetim sisteminin kurulması ve sürdürülmesi.
 - Genel Müdürlük tarafından tüm yönetim sisteminin izlenmesi. Merkez, tüm sahalar/üretim tesislerine/şubelere talimat vermeye yetkilidir.
 - Belirli organizasyon birimlerinin tüm organizasyon birimleri için merkezi olarak çalıştığı belirlenmesi, örn. ürün ve prosedür geliştirme, satın alma, insan kaynakları.
 - Tüm sahalarda/üretim tesislerinde/şubelerde belgelendirme denetimi öncesi iç denetimlerin yapılması.
 - Müşteri ve belgelendirme kuruluşu arasında tüm lokasyonlarda/üretim sahalarında/şubelerde yasal olarak uygulanabilir bir sözleşmenin imzalanması.

Management System Certification General of Terms and Conditions

- Tüzel kişiliğe sahip şirket grupları söz konusu olduğunda, üst yönetimin ve tüm siteler ile genel merkez arasındaki yasal veya sözleşmesel bağların kanıtı.

Örneğin, şikayetleri araştırmak amacıyla, değişikliklerin bir sonucu olarak veya askıya alınmış sertifikaların takibi niteliğinde, kısa süre öncesinde bildirilen ilave veya habersiz denetimler yapmak gerekli olabilir. Bu gibi durumlarda belgelendirme kuruluşu, kısa süre öncesinde haber verilen denetim ziyaretlerinin gerçekleştirileceği koşulları belirler, kısa süre öncesinden haber verilen denetimler için denetim ekibi üyelerine itiraz etmek mümkün değildir. Ek denetimden kaynaklanan maliyetler müşteriye yansıtılacaktır.

1.3 Belgenin Geçerlilik Süresi Sırasında Belgelendirme Kuruluşunun Değiştirilmesi (Akreditasyon Sertifikalarının Transferi)

- Belgelendirme devri durumunda, müşteri, kabul eden sertifika kuruluşu olan TÜV NORD CERT için, önceki sertifika kuruluşunun gerekli tüm belgelerine (sertifikalarına), ilk sertifikaya veya en son yeniden belgelendirme işlemine ve en son gözetim denetimlerine ait denetim raporlarını ve uygunsuzlukların durumunu gösteren raporları hazır etmekle yükümlüdür. TÜV NORD CERT, sertifika devri incelemesi ve Ön Devir İncelemesi işlemleri olumlu şekilde tamamlanıncaya kadar belgelendirme devrini gerçekleştirmeyecektir. Bir sertifikanın devri ancak müşterinin sertifikası en az 3 ay boyunca geçerli olduğu takdirde mümkündür. TÜV NORD CERT, devredilen sertifikayı verdikten sonra, TÜV NORD CERT, sertifikanın devri ile ilgili olarak sertifikayı veren belgelendirme kuruluşunu bilgilendirir.

1.4 Müşterinin tesislerinde iş sağlığı ve güvenliği ile ilgili gereklilikler

1.4.1 Müşteri tarafından üstlenilecek düzenlemeler

- Sözleşme hizmetlerinin yerine getirilmesi öncesinde, müşteri, kendi fabrikasında veya kendi tesisindeki çalışma ortamından kaynaklanabilecek riskler, tehlikeler ve baskı hakkında bilgi temin edecektir. Bu bilgi, test parçalarındaki tehlikeli maddelere ilişkin bilgileri içerir. Müşteri, sipariş edilen faaliyetler için 4857 İş Kanununa uygun olarak risk ve tehlike değerlendirmelerinin ne ölçüde gerekli olup olmadığı konusunda bilgi temin eder. Yasal gereksinimler uygulanır.
- Müşteri, ilk yardım, alarm ve kurtarma için yeterli düzenlemelere sahip olmalı ve bu konuda temas kurulacak kişileri ve sorumluluklarını belirlemelidir.

Management System Certification General of Terms and Conditions

- Müşteri, belgelendirme kuruluşunun çalışanlarının yalnızca müşterinin bir çalışanı eşliğinde çalışmasını sağlar.
- Müşteri, belgelendirme kuruluşunun çalışanlarına risk ve tehlike değerlendirmesi/değerlendirmeleri ve çalışma ve çalıştırma talimatları esas alınarak talimat vermelidir. Talimat, tehlike durumunda ulaşılabilecek acil telefon numaraları ve toplanma yerleriyle birlikte ayrıca bu koşullar altında kullanılacak herhangi bir ekipmanın işleyişini ve güvenliğini de açıklamalıdır.
- Müşteri, gerekli olabilecek ve belgelendirme kuruluşu tarafından temin edilemeyen gerekli kişisel koruyucu ekipmanı (kask, güvenlik botları veya ayakkabıları, kulak ve göz koruması - örn., kulak tıparları, güvenlik gözlükleri/iş gözlükleri) ücretsiz olarak temin edecektir.

1.4.2 Sertifikanın Kuruluşu

- Belgelendirme kuruluşunun çalışanları ancak koşullar ve çalışma ortamı güvenli olduğu takdirde iş üstlenebilir. Çalışan, kabul edilemez tehlikelerin / risklerin/ streslerin varlığı halinde işi yapmayı reddetme hakkına sahiptir.

1.5 DIN EN 50001'e göre enerji yönetim sistemlerinin belgelendirme için ek koşullar

1.5.1 Sürekli enerji performans iyileştirme kanıtı

- İlk sertifikanın verilmesi için, müşteri organizasyonu tarafından önceden enerji performansının iyileştirildiğine dair kanıt temin edilir.
- Sertifikanın sürekliliğini sağlamak için, kuruluş her bir yeniden sertifikalandırma denetiminde (3 yılda bir) enerji performansının sürekli olarak iyileştirildiğine dair kanıt sağlamalıdır.

1.5.2 DIN EN 16247-1'e göre (veya ayrıca ISO 50002) enerji denetimleri

- Belgelendirme kuruluşu bir şirkette DIN EN 16247-1'e (veya ayrıca ISO 50002) göre bir enerji denetimi yürüttüğü takdirde, aynı şirkette (DIN EN) ISO 50001 ve (DIN EN) ISO 14001'e göre belgelendirme denetimi yapamaz. Bu bağlamda "Şirket" en küçük tüzel kişilik anlamına gelir (örneğin, Ltd.). Bir şirketler grubundaki diğer şirketler ve ve isim değişikliğine uğramış şirketler bu düzenlemeden etkilenmez.

2 TEST İŞARETİNİN ve SERTİFİKANIN KULLANIM GEÇERLİLİĞİNİN ve KULLANIM HAKLARI

Aşağıdaki düzenlemeler sertifika ve test işareti için aynı şekilde geçerlidir. Bazı durumlarda test işaretleri verilmez, bu gibi durumlarda aşağıdaki düzenlemeler yalnızca sertifikalar için geçerlidir.

- Sertifikanın geçerliliği, sertifikanın verildiği tarih ile başlar ve sertifikada belirtildiği şekilde sona erer. Sertifikanın süresi, denetim için esas teşkil eden özel standarda dayanır, ancak maksimum üç yılı aşamaz. Burada, belgelendirme denetiminin tarihine dayanarak, belirli akreditasyon kurallarına veya belgelendirme standartlarına (örneğin, yıllık, yarım yıllık) göre Şirkette gerçekleştirilen düzenli gözetim denetimlerinin olumlu olarak sonuçlandığı varsayılır. Bazı haklı durumlarda, kısa süre öncesinden haber verilen bir gözetim denetimi de gerekli olabilir. bu tip bir denetimin gerekliliğine karar vermek belgelendirme kuruluşunun takdirindedir. VDA 6.X sertifika uzatması sadece ISO 9001'e uygun olarak verilen geçerli sertifika ile bağlantılı olarak geçerlidir. Aynı ön koşullar test işaretinin kullanımı için de geçerlidir.
- Test işaretinin kullanımı için aynı ön koşullar geçerlidir.
- Sertifikanın kapsamı sertifika üzerinde Almanca veya İngilizce dillerinde listelenmiştir. Diğer dillere yapılacak tercüme iyi niyet kapsamında gerçekleştirilir. Diller arasında anlam veya yorumda şüphe veya çelişki olması durumunda, sertifikanın yalnızca Almanca veya İngilizce versiyonu bağlayıcıdır.
- Münferit durumda kullanılacak test işareti verilen sertifikaya bağlıdır.
- Test işaretinin kullanımı için onay sadece müşterinin sertifikalı olduğu bölge için geçerlidir. Belgelendirme kapsamı dışında kalan faaliyetler için test işaretinin kullanılmasına izin verilmez.
- Test işareti yalnızca belgelendirme kuruluşu tarafından sağlanan biçimde kullanılabilir. İşaretin kolay okunabilmeli ve net bir şekilde görülmelidir. Müşteri, sertifikayı ve/veya test işaretini değiştirme yetkisine sahip değildir. Sertifika ve test işareti reklam amaçlı olarak yanıltıcı şekilde kullanılamaz.
- Test işareti yalnızca müşteri tarafından ve yalnızca mutlaka müşterinin şirket adı veya şirket logosu ile birlikte kullanılabilir. Ürünlerde veya ürün ambalajlarında kullanılamaz, müşterinin ürün ve/veya prosedürleriyle ilgili olarak, ürün uygunluğunu onaylayıcı bir işaret olarak yorumlanamaz.
- Laboratuvar test raporlarında, kalibrasyon sertifikalarında veya muayene raporlarında ya da kişilere verilen sertifikalar bu bağlamda ürün olarak

Management System Certification General of Terms and Conditions

sınıflandırıldıkları için, bu belgeler üzerinde test işaretinin kullanılmasına izin verilmez.

- Müşteri, test işaretinin ve sertifikanın yalnızca, müşterinin belgelendirilen alanına karşılık gelen alanına ilişkin bir açıklama yapılmak suretiyle yalnızca reklamcılıkta kullanılmasını sağlayacaktır. Müşterinin ayrıca, rekabet çerçevesinde, belgelendirme kuruluşu tarafından verilen sertifikanın resmi denetime eşdeğer olduğu izlenimini ortaya koymadığından emin olunmalıdır.
- Müşteri, test şartlarının ve / veya sözleşmenin şartlarını ihlal eden sertifikanın kullanımına dayanan ürün yükümlülüğü ilkelerine göre bir talepte bulunulduğu takdirde müşteri, belgelendirme kuruluşunun bundan zarar görmemesini sağlama ve üçüncü tarafların tüm iddialarına ilişkin olarak belgelendirme kuruluşunu ibra etme görevine sahiptir. Bu durumun ayrıca, belgelendirme kuruluşu aleyhine üçüncü tarafça, reklam taleplerine veya müşteri tarafındaki diğer davranışlara dayanarak talepte bulunulan tüm durumlar için geçerlidir.
- Müşteri, yukarıda belirtilen koşullara uygun olarak test işaretini ve sertifikayı kullanmak için sözleşme süresiyle sınırlı, devredilemeyen ve münhasır olmayan bir hak devralır.
- Test işaretinin ve sertifikanın kullanımı müşteri ile sınırlıdır ve belgelendirme kuruluşunun açık izni olmaksızın üçüncü kişilere veya yasal haleflere devredilemez. Müşteri, test işaretini ve sertifikayı kullanma hakkını devretmek istediği takdirde, bu konuyla ilgili bir başvuru yapılması gerekmektedir. Gerekli olduğu takdirde yeni bir denetim yapılmalıdır.
- Eksiksiz bir yeniden belgelendirme sağlamak için, yeniden belgelendirme denetimi, mevcut belgenin geçerlilik süresinin sona erme tarihinden 3 ay önce yapılmalıdır.
- Çok sahalı sertifikalar söz konusu olduğunda, ana sertifika, tüm sahaların ve tüm lokasyonların faaliyetleri, ürünleri ve hizmetleri ile ilgili olarak belgelendirmeye açık ve net genel kapsamını belirtecektir. Tipik olarak, siteler sertifikasının ekinde listelenir. Bir alt sertifikanın kapsamı, ilgili sahadaki faaliyetler, ürünler ve hizmetlerle ilgili olarak belgelendirmeye açık ve net kapsamını belirtir. Alt sertifikadaki kapsamın ana sertifika kapsamından sapmasına genellikle izin verilmez. Alt sertifika, yalnızca ana sertifika ile aynı kapsama veya sınırlı bir kapsama sahip olabilir.
- Bağımsız tüzel kişiliklere sahip kurumsal yapılar: izin verilen matris belgelendirmenin siteleri başka kuruluşlarda işletiliyorsa, belgelendirme belgeleri

Management System Certification General of Terms and Conditions

bunun yalnızca bir adres olduğunu belirtecektir. Alt sertifikalarda müşterinin adı ana sertifikadan alınır; ilgili sitenin adı ve adresi de belirtilir. Her site için bir alt sertifika verilebilir. Bu alt sertifikalar, ana sertifikaya açık bir referans içerir. Alt sertifikalar, ana sertifika ile aynı geçerliliğe sahiptir.

3 KULLANIM HAKLARININ SONA ERMESİ

Aşağıdaki düzenlemeler sertifika ve test işaretleri için aynı şekilde geçerlidir. Bazı durumlarda test şartları verilmez bu gibi durumlarda aşağıdaki düzenlemeler yalnızca sertifikalar için geçerlidir.

3.1 Sertifika ve test işaretini kullanma hakkının sona ermesi

Müşterinin test işaretini kullanma ve sertifikanın mülkiyetini talep etme hakkı, şu durumlarda açık bir fesih bildirim gereksiz derhal yürürlüğe girer:

- Müşteri belgelendirme açısından faaliyetlerinde önemli olan değişiklikleri veya bu tür değişikliklerin oluşabileceğini gösteren belgeleri belgelendirme kuruluşuna derhal bildirmediği takdirde,
- test işaretinin ve/veya sertifikanın Madde 2'deki hükümleri ihlal edecek şekilde kullanılması,
- Gözetim denetimleri sonuçlarının sertifikanın sürekli kılınmasında gerekçe olarak gösterilememesi,
- Müşterinin varlıklarıyla ilgili iflas ve ödeme aczi davalarının açılması veya müşteriye karşı yöneltilen davaların açılma işlemlerine yönelik başvurunun yetersiz varlıkların mevcut olması nedeniyle reddedilmesi durumunda,
- Müşterinin sorumluluğunda olan nedenlerden ötürü gözetim denetimlerinin belirtilen sürelerde yapılamaması halinde,
- Uyumsuzlukların düzeltilmesine yönelik faaliyetlerin izin verilen süreler içerisinde gerçekleştirilmemesi veya bu tür faaliyetlerin sonuçlarının tatmin edici olmaması durumunda veya,
- Rekabet hukuku veya fikri mülkiyet hakları ile bağlantılı olarak test işareti ile ilgili olarak anlaşmazlıkların ortaya çıkması halinde.

3.2 Belgelendirme Kuruluşu

Belgelendirme kuruluşu buna müteakip olarak şayet daha sonra belgelendirme prosedürünün veya sonucunun değerlendirilmesine ilişkin yeni bilgilerden haberdar olursa, sertifikayı ve dolayısıyla test işaretinin kullanımını askıya alma veya sonlandırma hakkına sahip olur.

Belgelendirme kuruluşu, belgelendirmenin yapılması, reddedilmesi veya belgelendirme sürekliliğinin sağlanması, belgelendirme kapsamının genişletilmesi veya sınırlandırılması/kısıtlanması, askıya alınma veya eski durumuna getirme ile ilgili olarak belgelendirme işlemleriyle ilgili nihai kararlar verme hakkını saklı tutar.

Belgelendirme kuruluşu, uzmanlar tarafından gerçekleştirilen uygun analizi takiben 3.1'de verilen sebeplerin mevcut olması durumunda sertifikayı geçersiz kılma, geri çekme veya iptal etme prosedürü başlatma hakkına sahiptir. Askıya alınma sonrasında en geç 6 ay içerisinde, müşteri belgelendirme koşullarına karşılık gelen bir durumun tekrar ortaya çıktığını kanıtlayabildiği takdirde, belgelendirme eski durumuna getirilebilir. Bununla ilişkili tüm masraflar müşterinin sorumluluğundadır.

3.3 Müşteri

Kullanım hakkının sona ermesi üzerine, müşteri tüm belgeleri (orijinaleri, kopyaları, pdf belgeleri) derhal toplayıp imha etmek ve sertifikalarla birlikte reklam yapmaya son vermeyi durduracaktır. Aynı durum uygunluk işaretinin kullanımı için de geçerlidir.

3.4 Sözleşmeyi Derhal Feshetme Hakkı

Buna ilaveten, müşteri tarafından test işaretinin kullanımı müşteri için hukuken bağlayıcı olacak şekilde yasaklanmışsa, belgelendirme kuruluşu ve müşteri akdi ilişkiyi derhal yürürlüğe girecek şekilde sonlandırma hakkına sahiptir. Aynı durum sertifika için de geçerlidir.

4 KAPSAM UYGULAMALARI

Yönetim Sistemleri Belgelendirmesi için Genel Koşullar, ISO/IEC 17021-1 gerekliliklerini karşılayan yönetim sistemlerinin belgelendirilmesi için geçerlidir.

CONTENT

1. OBLIGATIONS OF THE CERTIFICATION BODY AND THE CLIENT	2
1.1. Obligations of the certification body	2
1.2. Obligations of the client.....	2
1.3. Changing the certification body during the validity of the certificate (transfer of accredited certifications)	5
1.4. Requirements regarding occupational health and safety at the client's premises.....	5
1.4.1. Arrangements to be undertaken by the client.....	5
1.4.2. Certification Body.....	6
1.5. Additional requirements for certification of energy management systems according to DIN EN ISO 50001	6
1.5.1. Evidence of continual energy performance improvement.....	6
1.5.2. Energy audits acc. to DIN EN 16247-1 (or ISO 50002 respectively).....	6
2. VALIDITY AND RIGHTS OF USE OF THE TEST MARK AND THE CERTIFICATE.....	7
3. ENDING OF RIGHTS OF USE.....	8
3.1. End of the right to use the certificate and test mark.....	8
3.2. Certification Body.....	9
3.3. Client.....	9
3.4. Mutual right to terminate the contract with immediate effect	9
4. SCOPE OF APPLICATION.....	9



Yönetim Sistemleri Sertifikasyonu için Genel Koşullar

Management System Certification General of Terms and Conditions

If you should require any further information please do not hesitate to contact us. We will be pleased to help you.

You can reach us by mail at info.tncert@tuev-nord.de or by phone at 0800 2457457 (within Germany) or +49 511 99861222 (from abroad).

TÜV NORD CERT GmbH

Am TÜV 1

45307 Essen

Germany

www.tuev-nord-cert.de

1. OBLIGATIONS OF THE CERTIFICATION BODY AND THE CLIENT

1.1. Obligations of the certification body

- The TÜV NORD CERT Certification Body (hereinafter referred to as “certification body”) shall treat confidentially, in accordance with the agreed confidentiality rules, all the information regarding the client's organization to which it has been granted access, and shall use this information solely for the agreed purpose. Documents and information made available shall not be forwarded to third parties. Provision of documents for accreditation bodies within the framework of monitoring and surveillance of the certification body, and also detailed reporting and rendering of information to the arbitration body in cases of conflict, are excluded from this obligation of confidentiality.
- The certification body shall operate management system certification, surveillance and recertification based on the requirements defined in the quality management system of TÜV NORD CERT. The requirements of the standard or quality standard referred to in the offer, and those of the national legislation on which the accreditation / designation of the certification body / notified body is based, form the basis of the certification. The certification body shall issue a certificate and (depending on the standard) if applicable a test mark (see section 2) if the result is positive.
- The certification body shall keep and publish a list of the certified organizations, also stating the scope of the certification on request.
- Complaints of third parties regarding management systems of clients who have been certified by the certification body shall be recorded in writing, checked and then dealt with.
- The certification body shall record complaints and claims of the client with regard to the certification procedure in writing, check the facts of the case and investigate the complaints/claims. If no agreement is reached between the client and the certification body, the complaints/claims procedure available on the website of TÜV NORD CERT (www.tuev-nord-cert.com) shall apply.

1.2. Obligations of the client

- At least four weeks before performance of the on-site audit (certification, surveillance or recertification audit) the client shall provide the necessary documents to the audit team leader.
- The client shall provide objective evidence to the audit team for initial and recertification audits or extension audits as follows:
 - entry in professional or commercial register (or comparable evidence), if applicable,
 - organization chart/documentation of organizational structure,
 - company policy regarding the audited management system(s),
 - overview of management system documentation (e.g. table of contents or description of the structure of the management system documentation),
 - result of the management review (e.g. cover sheet or table of contents with date and signature(s)),
 - annual internal audit programme and evidence of internal audits performed (e.g. cover sheet of audit report(s) with date and signature(s)),
 - standard-specific documentation, if applicable (ISO 14001: entry in the environmental permit register; ISO 27001: applicability statement; ISO 45001: accident statistics; ISO 50001: table of contents of the energy report etc.).
- The client shall provide objective evidence to the audit team for surveillance at least as follows:
 - overview of management system documentation (e.g. table of contents or description of the structure of the management system documentation),
 - result of the management review (e.g. cover sheet or table of contents with date and signature(s)),
 - annual internal audit programme and evidence of internal audits performed (e.g. cover sheet of audit report(s) with date and signature(s)).
- The client shall perform a complete internal audit before the certification audit, covering all the management system requirements of the relevant standard and the processes and sites relevant for the scope of the certificate. A management review shall also be also carried out.
- The client shall create a “risk-based” internal audit programme for the 3-year certification cycle which covers all the management system requirements, taking the size of the organization, the scope and the complexity of the management system, the products and processes and the relevant sites into consideration. The audit programme shall be evaluated at least annually with regard to its suitability and effectiveness.

Management System Certification General of Terms and Conditions

- In the case of multisite certifications, all the sites included in the certification shall be covered by the internal audit programme of the organization. Each site shall be audited at least once within the 3- year certification cycle. The headquarters (central office) shall be audited each year.
- The client shall perform annual management reviews within the 3-year certification cycle.
- The client shall allow the audit team access to the relevant organisational units of the company and shall allow records that are relevant for the operation of the management system to be viewed.
- The client shall name a contact person from the company management who is responsible for the execution of the audit. This is in general the representative who has been appointed for the respective management system.
- The client is obliged to inform the certification body immediately in writing of all important changes which occur after issue of certificates or after extensions or additions to certificates. This applies, for example, to changes regarding the legal and organisational form of the company, the economic or ownership situation of the company, the organization and the management (such as changes to key members of staff in management positions, decision makers and specialist or high-level technical personnel etc.), changes to the contact address and the sites of the company and the scope of the certified management system, as well as significant changes to the management system and the processes.
- The client shall inform the certification body immediately of any serious incidents (e.g. recalls, accidents at work, hazardous incidents, process disturbances, compliance breaches) in written form. This obligation applies to incidents with and without the involvement of the competent regulatory authority. From its side, the certification body shall take corresponding steps to assess the situation and its impact on the certification and shall undertake corresponding actions.
- The client shall record all objections in relation to the management system and its effectiveness, along with corrective actions and their results, and shall communicate these in documented form to the auditor in the course of the audit.
- The client shall perform a root cause analysis for any nonconformity (NC) and shall define adequate corrective actions. The root cause analysis, corrective actions including an action plan and, if applicable, objective evidence of corrections or corrective actions performed shall be submitted electronically to the nominated lead auditor by the specified deadline (no later than six weeks after the last audit day). The lead auditor shall review these documents and inform the client regarding the result.
- The client shall implement the corrective actions as defined in the approved action plan and shall review the effectiveness of implemented actions.

Management System Certification General of Terms and Conditions

- In the case of major nonconformities (NC A), the lead auditor shall verify the complete and effective implementation of the action plan by the specified deadline (no later than three months after the last audit day). Depending on the type and extent of the identified nonconformity, this verification can either be carried out in a follow-up audit on site or in a review of submitted documents (objective evidence), depending on the decision of the lead auditor.
- In case of minor nonconformities (NC B), it can be agreed that verification of effective implementation of the action plan will take place in the next scheduled audit.
- In order to avoid situations of conflict between the certification body and a possible advisory or consultancy organization, the client shall inform the certification body of advisory or consultancy services that have been used in the area of management systems before or after conclusion of the contract. This also includes organizations that have carried out “in-house training” or internal management system audits.
- Within the framework of maintenance of the accreditation, notification, appointment, approval etc. the client hereby agrees that assessors from accreditation organizations may attend audits possibly taking place within his organization, e.g. for a witness audit (participation of the accreditation body in a (re)-certification/surveillance audit) and that the accreditation organization may have access to and view the files.
- The client has the right to decline auditors nominated by the certification body. Reasons for rejection may arise in particular due to a possible threat to impartiality. If no agreement can be reached following 3 proposals, the contract may be dissolved by the certification body with immediate effect.
- The client shall fulfil all the requirements regarding certification of a multi-site organization when applying the multi-site procedure and shall report any non-fulfilment to the certification body immediately. The requirements are as follows:
 - establishment and maintenance of a management system that applies uniformly to all sites/production facilities/branches,
 - monitoring of the entire management system by the head office. The head office is authorized to issue instructions to all sites/production facilities/branches. determination that certain organizational units work centrally for all organizational units, e.g. product and procedure development, procurement, human resources,
 - performance of internal audits before the certification audit in all sites/production facilities/ branches,
 - conclusion of a contract between the client and the certification body that is legally enforceable at all locations/production sites/branches,
 - evidence of a top management and legal or contractual ties between all sites and the head office in the case of corporate groups with independent legal entities.

Management System Certification General of Terms and Conditions

■ It can be necessary to perform additional short-notice or unannounced audits, e.g. in order to investigate complaints, as a consequence of changes or as follow-up for suspended certificates. In such cases the certification body specifies the conditions under which these short-notice audit visits are to take place. It is not possible to object to members of the audit team for short-notice audits. Costs resulting from the additional audit will be charged to the client.

1.3. Changing the certification body during the validity of the certificate (transfer of accredited certifications)

■ In case of transfer of certification, the client shall make available to TÜV NORD CERT as the accepting certification body all the required documents (certificate(s) 20ft he previous certification body, audit reports 20ft he initial certification or 20ft he last recertification and 20ft he last surveillance audits; status of any open nonconformities). TÜV NORD CERT shall not carry out the transfer of certification until the review 20ft he transfer of certification, the Pre-Transfer Review, has been positively completed. The transfer of a certification is only possible if the certificate 20ft he client is valid for at least another 3 months. As soon as TÜV NORD CERT has issued the transferred certificate, TÜV NORD CERT shall inform the issuing certification body 20ft he transfer 20ft he certification.

1.4. Requirements regarding occupational health and safety at the client's premises

1.4.1. Arrangements to be undertaken by the client

■ At the due time before performance of the audit, the client shall provide information regarding risks, hazards and stress and load factors which could originate from the working environment in the client's factory or at the client's premises. This information shall include information regarding hazardous substances in test pieces. The client shall provide information concerning whether and, if appropriate, to what extent, risk and hazard assessments and precautionary measures in accordance with ArbMedVV (German Ordinance on Preventive Occupational Health Care) are required for the activities that have been ordered.

■ The client shall have sufficient arrangements in place for first aid, alarm and rescue, and shall name contacts and responsibilities in this regard.

■ The client shall ensure that employees of the certification body only perform work when accompanied by an employee of the client.

■ The client shall provide the employees of the certification body with instruction on the basis of risk and hazard assessment(s) and work and operating instructions. The instruction shall include communication of emergency telephone numbers and assembly points in case of danger as well as a description of the functioning and safety of any equipment to be used under such circumstances.

Management System Certification General of Terms and Conditions

- The client shall supply free of charge any necessary personal protective equipment which may be necessary and which is not provided by the certification body (e.g. helmet, safety boots or shoes, ear defenders, safety spectacles/goggles).

1.4.2. Certification Body

- The employees of the certification body may only undertake work if the circumstances and the working environment are safe. They are entitled to refuse to perform the work in the presence of unacceptable hazards/risks /stresses.

1.5. Additional requirements for certification of energy management systems according to DIN EN ISO 50001

1.5.1. Evidence of continual energy performance improvement

- In order to achieve issue of the initial certificate, evidence of improvement of energy performance shall be provided in advance by the client organization.
- In order to maintain the certificate, the organization shall provide evidence of continual improvement of the energy performance at each recertification audit (every 3 years).

1.5.2. Energy audits acc. to DIN EN 16247-1 (or ISO 50002 respectively)

- If the certification body conducts an energy audit according to DIN EN 16247-1 (or ISO 50002) in one organization or company it cannot conduct certification audits according to (DIN EN) ISO 50001 and (DIN EN) ISO 14001 in the same organization or company. "Company" in this context means the smallest legal entity (generally limited company (German equivalent GmbH, GmbH & Co. KG, etc.), i.e. other companies within a group of companies are not subject to this rule. The rule also does not apply if the name of an organization or company is changed.

2. VALIDITY AND RIGHTS OF USE OF THE TEST MARK AND THE CERTIFICATE

The following rules apply equally to certificate and test mark. In some cases test marks are not issued, then the following rules only apply to certificates.

- The validity of the certificate begins with the date when the certificate is issued and ends as stated on the certificate. The term of the certificate depends on the particular standard on which the audit is based, but may not exceed a maximum of 3 years. This assumes that, based on the date of the certification audit, regular surveillance audits are performed in the company according to the specific accreditation rules or certification standards (e.g. yearly, half-yearly) with a positive result. A surveillance audit at short notice may also become necessary in certain justified cases. It is within the discretion of the certification body to decide on the necessity for such an audit. The certificate extension VDA 6.X is only valid in conjunction with the valid issued certificate according to ISO 9001. The same prerequisites apply for the use of the test mark. ■ The scope of the certification is listed in the German or English language on the certificate. A

Management System Certification General of Terms and Conditions

translation into other languages is provided in good faith. In case of doubt or contradiction in meaning or interpretation between languages, only the German or the English version of the certificate is binding. ■ The test mark to be used in the individual case depends on the certificate that is issued. ■ Approval for use of the test mark only applies for the area of the client's organization that has been certified. Use of the test mark for activities which lie outside the scope of the certification is not permitted. ■ The test mark may only be used in the form that is provided by the certification body. The mark shall be easy to read and clearly visible. The client is not authorised to make changes to the certificate and/or the test mark. The certificate and the test mark may not be used in a misleading manner for advertising purposes. ■ The test mark may only be used by the client and only in direct association with the company name or the company logo of the client. It may not be used on products or product packaging, nor be used in relation to products and/or procedures of the client, in a manner that could be interpreted as confirming product conformity. ■ It is not permitted to make use of the test mark on laboratory test reports, calibration certificates or inspection reports or certificates for persons, as these documents are classified as products in this connection. ■ The client shall ensure that the test mark and the certificate are only used in advertising in such a way that a statement regarding the certified area of the client which corresponds to the certification is made. ■ The client also has to ensure that, within the framework of competition, the impression is not created that certification by the certification body is equivalent to a governmental or official inspection. ■ If, according to the principles of product liability, a claim is made against the certification body based on use of the test mark and/or certificate by the client which infringes the conditions of the contract, the client shall hold the certification body harmless and release the certification body from all claims of third parties. The same applies for all cases in which a claim is made against the certification body by a third party based on advertising claims or other behaviour on the part of the client. ■ The client receives the non-transferable, non-exclusive right, time-limited to the contractual term, to make use of the test mark and the certificate in accordance with the conditions stated above. If the certificate is suspended or withdrawn, neither the certificate nor the test mark may be used from the date of suspension or withdrawal (irrespective of the term of the contract). ■ Use of the test mark and the certificate is limited to the client and may not be transferred to third parties or legal successors without the express permission of the certification body. If the client wishes to transfer the right of use of the test mark and the certificate, a corresponding application shall be submitted. A new audit shall be performed if necessary. To ensure gap-free recertification, the recertification audit should be carried out 3 months before the expiration date of the current certificate. ■ In the case of multisite certifications, the main certificate shall state the clear and unambiguous overall scope of the certification with regard to activities, products and services of all sites and all locations. Typically, the sites are listed in an annex to the certificate. The scope of a sub-certificate shall indicate the clear and unambiguous scope of the certification with regard to activities, products and services at the

Management System Certification General of Terms and Conditions

respective site. It is not permissible for the scope in the sub-certificate to deviate from the scope of the main certificate. The sub-certificate can as a maximum only have the same scope as the main certificate or it can have a limited, but not different, scope compared with the main certificate. ■ Corporate structures with independent legal entities: if sites of a permissible matrix certification are operated at other organizations, the certification documents shall indicate that such organizations only serve as an address. On the sub-certificates, the name of the client is taken from the main certificate; the name and address of the respective site are also stated. A sub-certificate can be issued for each site. These sub-certificates shall contain a clear reference to the main certificate. The sub-certificates have the same term of validity as the main certificate.

3. ENDING OF RIGHTS OF USE

The following rules apply equally to certificate and test mark. In some cases test marks are not issued, then the rules only apply to certificates.

3.1. End of the right to use the certificate and test mark

The right of the client to use the test mark and to claim ownership of the certificate ends automatically with immediate effect without the need for an express statement of termination, if among others ■ the client does not immediately report changes in his operations which are of significance as regards the certification, or indications that such changes may occur, to the certification body, ■ the test mark and/or the certificate are used in a such a way as to infringe the provisions of Item 2, ■ the results of the surveillance audits no longer justify maintenance of the certificate, ■ insolvency proceedings are opened with regard to the assets of the client or an application for opening of such proceedings directed against the client is refused on the grounds that insufficient assets are available, ■ surveillance audits cannot be performed within the specified periods for reasons which fall within the sphere of responsibility of the client, ■ actions for correction of nonconformities have not been carried out within the specified periods allowed or the results of such actions are not satisfactory or ■ disputes arise in relation to the test mark in connection with competition law or intellectual property rights.

3.2. Certification Body

The certification body is entitled to suspend or terminate a certificate, and thereby the entitlement to use the test mark, if the certification body subsequently becomes aware of new information pertaining to the assessment of the certification procedure or its result. The certification body reserves the right to make final decisions in relation to the certification with regard to issue, refusal or maintenance of the certification, extension or restriction/limitation of the scope of the certification, renewal, suspension or reinstatement following suspension, or withdrawal of the certification. The certification body has the right to instigate a decertification procedure in the presence of the reasons given in 3.1 following proper and expert analysis, and to suspend, withdraw or declare the certificate

Management System Certification General of Terms and Conditions

to be invalid. If, by at the latest 6 months following a suspension, the client is able to prove that a situation corresponding to the requirements for certification again exists, the certification can be reinstated. Any costs associated with this shall be the responsibility of the client.

3.3. Client

Upon termination of the right of use, the client shall immediately collect and destroy all certificates (originals, copies, pdf documents) and cease advertising with the certificates. The same applies to use of the mark of conformity.

3.4. Mutual right to terminate the contract with immediate effect

In addition, the certification body and the client have the right to terminate the contractual relationship with immediate effect, if use of the certificate and test mark is prohibited to the client in a manner which is legally binding.

4. SCOPE OF APPLICATION

The General Conditions for the Certification of Management Systems apply to the certification of management systems meeting the requirements of ISO/IEC 17021-1.